



AIA Pension and Trustee Co. Ltd.
(Incorporated in the British Virgin Islands
with limited liability)

1/F, AIA Building
1 Stubbs Road
Hong Kong
T: (852) 2100 1888 (Employer)
(852) 2200 6288 (Member)
F: (852) 2565 0001

MPF.AIA.COM.HK (MPF)
RETIREMENT.AIA.COM.HK (ORSO)

MPF

HAPPY RETIREMENT SAVINGS PROGRAM CONTRIBUTION ARRANGEMENT 「退休樂」供款安排

Please note 請注意:

* Delete as appropriate. 請於 * 項目刪去不適用者。

Please submit the completed form with original signature, fax copy will not be processed. 請呈交填妥並附有親筆簽署之表格正本，傳真本將不獲處理。

PART A: MEMBER PARTICULARS 甲部分: 成員資料

Member Name 成員姓名: _____ Plan No. 計劃編號: _____

HKID Card/Passport*No. 香港身份證/護照*號碼: _____ Member Account No. 成員賬戶編號: _____

Effective Date of Change (dd/mm/ccyy) 更改生效日期 (日/月/年): 01 / ____ / ____

PART B: REGULAR CONTRIBUTION ^{Note 1 & 2} 乙部分: 定期供款 ^{註1及2}

Change my monthly contribution amount 更改每月供款額

HK\$300 港幣三百元正

HK\$500 港幣五百元正

HK\$1,000 港幣一千元正

HK\$1,500 港幣一千五百元正

HK\$2,000 港幣二千元正

HK\$2,500 港幣二千五百元正

HK\$3,000 港幣三千元正

HK\$港幣 _____ (must be a whole amount greater than HK\$300
必須為港幣三百元或以上的整數)

Change payment frequency 更改供款次數

Monthly 按月計

Yearly 按年計

Change payment method 更改付款方式

CCB (Asia) Credit Card 建行(亞洲)信用卡

(please complete and return a Credit Card Direct Debit Authorization[#] form along with a photocopy of the front and back of your CCB (Asia) Credit Card for our verification 請填妥「信用卡直接付款授權書」[#]，並連同 閣下之建行(亞洲)信用卡的正面及背面副本一併遞交以供核實)

CCB (Asia) Credit Card details 建行(亞洲)信用卡資料:

Credit Card No. 信用卡號碼 _____ - _____ - _____ Expiry Date 屆滿日期 _____

Credit Card Holder Name 信用卡持有人姓名: _____

Direct Debit 直接付款

(please complete and return a Direct Debit Authorization[#] form and provide the following details 請填妥並遞交「直接付款授權書」[#]及提供下列資料)

Bank Account details 銀行賬戶資料:

Bank Name 銀行名稱: _____

Bank Account No. 銀行賬戶號碼: _____

Designated Account Holder Name 賬戶持有人名稱: _____

[#] Please call our Member Hotline at (852) 2200 6288 or visit our Interactive Website at mpf.aia.com.hk for the "Credit Card Direct Debit Authorization" form or "Direct Debit Authorization" form. 請致電成員熱線(852) 2200 6288 或登入我們的互動網頁 mpf.aia.com.hk 索取「信用卡直接付款授權書」或「直接付款授權書」。

Suspend contribution 暫停供款

PART C: LUMP SUM CONTRIBUTION ^{Note 1 & 2} 丙部分: 整筆供款 ^{註1及2}

HK\$港幣 _____ (minimum amount will be HK\$1,000 最低限額為港幣一千元) to be made via the following payment method 以下列方式支付:

Cheque 支票 (Cheque No. 支票號碼 _____)

CCB (Asia) Credit Card 建行(亞洲)信用卡

CCB (Asia) Credit Card details 建行(亞洲)信用卡資料:

Credit Card No. 信用卡號碼 _____ - _____ - _____ Expiry Date 屆滿日期 _____

Credit Card Holder Name 信用卡持有人姓名: _____

You can make contribution payment by PPS. For contribution made by PPS, you are not required to complete this form. Please refer to the Payment Methods on the back of this form. 閣下可安排以「繳費靈」繳付供款。如以「繳費靈」付款，閣下則無需填寫此表格。請參閱本表格背面之付款指示。 If you are making regular contribution via Credit Card Direct Debit arrangement, the **same CCB (Asia) Credit Card** must be used for settling the above Lump Sum Contribution. If you are not making regular contribution but wish to set up Credit Card Direct Debit arrangement for the above Lump Sum Contribution only, please complete and return a Credit Card Direct Debit Authorization[#] form along with a photocopy of the front and back of your CCB (Asia) Credit Card for our verification. 若閣下已申請以信用卡直接付款方式繳付定期供款，閣下必須以**同一信用卡**繳付上述之整筆供款。若閣下並沒有作定期供款但欲申請以信用卡直接付款方式繳付上述之整筆供款，請填妥「信用卡直接付款授權書」[#]，並連同 閣下之建行(亞洲)信用卡的正面及背面副本一併遞交以供核實。

Note 註:

- This form should be submitted to AIA Pension and Trustee Co. Ltd. at least **1 month** before the effective date.
此表格需於生效日期不少於**一個月**前送交友邦退休金管理及信託有限公司。
- You may amend the above arrangement, subject to the Trustee's agreement and in such manner as the Trustee may determine from time to time, once in each Scheme Year.
閣下祇可於每一個計劃年度內更改上述安排一次，而此安排須獲受託人的同意及受託人有權作出不時決定之其他安排。

Declaration 聲明

I confirm that I have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC"). I declare and agree that any personal data and other information relating to me or my policy(ies) or investments contained in this application or collected, obtained, compiled or held by the Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC. I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions.

I agree to indemnify and keep the Trustee indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings suffered by the Trustee as a result of any inaccurate information provided by me and/or upon the Trustee's execution of any of my instructions provided except where there is proven willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee. By signing this form, my instructions above supersede all of my previous instructions with effect from the date stated below.

本人確認本人已閱讀及明白友邦保險收集個人資料聲明（「收集個人資料聲明」）。本人聲明及同意在本申請書所載或受託人不時以任何方式收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人或本人的保單或投資的其他資料，可根據收集個人資料聲明收集及使用。本人確認及同意就收集個人資料聲明所述目的轉移本人的個人資料至香港境外及轉移予收集個人資料聲明所載的資料承讓人。本人謹此授權受託人接納、處理及執行以本人名義簽署送往受託人之指示。本人明白並同意本人將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。

除因受託人被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外，倘若本人所填報之資料錯誤及/或受託人因執行本人之任何指示，而導致受託人需要承擔任何損失、支出，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予受託人。

本人一經簽署本表格，本人於下列所列之日期前所提供之任何指示將被本指示取替。

I confirm that I have read, understood the Note and agreed to be bound by the declaration clauses stated above.

本人確認已參閱、瞭解有關附註事項及同意接受上述聲明之約束。

S.V.

Member's Signature (Signature must be the same as the record filed with the trustee)
成員簽署 (簽署式樣必須與已備存於受託人之記錄相符)

Date: ccyymm/dd
日期: 年/月/日

PAYMENT METHODS 付款方式**For Regular Contribution****By CCB (Asia) Credit Card**

The credit card debit date will be the 22nd of each month or the following working day if the 22nd day falls on a non-working day. Please continue to use the existing payment method until you receive a notification from AIA Pension and Trustee Co. Ltd confirming the effective date of the new payment arrangement.

By Direct Debit

The direct debit date will be the 22nd of each month or the following working day if the 22nd day falls on a non-working day. As it takes approximately two months from the date of receipt of this form to set up direct debit arrangement, please continue to use the existing payment method until you receive notification from AIA Pension and Trustee Co. Ltd. confirming the effective date of the new payment arrangement.

Please call our Member Hotline at (852) 2200 6288 or visit our interactive website at mpf.aia.com.hk for the "Credit Card Direct Debit Authorization" form or "Direct Debit Authorization" form.

For Lump Sum Contribution**By Cheque**

Return this form together with your crossed cheque to:

AIA Pension and Trustee Co. Ltd.
1/F, AIA Building
1 Stubbs Road
Hong Kong

Crossed cheque should make payable to:-

- "AIA Co. (Trustee) Ltd. - Basic" for joining the scheme "AIA MPF - Basic Value Choice"
- "AIA Co. (Trustee) Ltd. - Prime" for joining the scheme "AIA MPF - Prime Value Choice"

Mark your **Plan No.**, **Member Account No.** and the wording "**AVC Lump Sum Contribution**" on the back of the cheque

By PPS

With PPS, you can transfer funds from any designated bank account through a touch-tone phone or via internet anytime, anywhere.

- Bill payment by phone: 18031 (for English)
- Bill payment via internet: www.ppschk.com
- Merchant Code: 9575
- Bill Account No.: Please input the 18-digit of your PPS Bill Account No. For the PPS Bill Account No., you may refer to the Notice of Acceptance / Welcome Letter that have been sent to you earlier or visit our Interactive Website at mpf.aia.com.hk or call our Member Hotline at (852) 2200 6288 for enquiry.
- The cutoff time for PPS is 7:00pm from Monday to Friday (except public holidays). Payment made after the cutoff time will be deemed to be received on next day. Funds that paid on the day will be invested on the following transaction day.

By CCB (Asia) Credit Card

If your Credit Card Direct Debit Authorization has been set up and this form is received by the Trustee with complete information on or before the last day of a month, the credit card debit date for your Lump Sum Contribution will be on the 22nd day of next month. If the 22nd day falls on a non-working day, the direct debit date will be on the following working day.

定期供款**以建行(亞洲)信用卡繳付**

信用卡扣賬日為每月第二十二日。如該日為非工作日，有關供款將於下一工作日內於閣下指定之信用卡賬戶內扣除。務請閣下繼續使用原有付款方式供款，直至接獲本公司另函通知有關新付款安排之生效日期為止。

以直接付款繳付

銀行扣賬日為每月第二十二日。如該日為非工作日，有關供款將於下一工作日內於閣下指定之銀行賬戶內扣除。由於安排直接付款需時，新選供款方式將於本公司收到此更新表格及直接付款授權書起約兩個月後始能使用。務請閣下繼續使用原有方式供款，直至接獲本公司另函通知有關新付款安排之生效日期為止。

請致電成員熱線(852) 2200 6288 或登入我們的互動網頁 mpf.aia.com.hk 索取或下載「信用卡直接付款授權書」或「直接付款授權書」。

整筆供款**以支票繳付**

請將此表格連同閣下之劃線支票寄往:

友邦退休金管理及信託有限公司
香港司徒拔道一號
友邦大廈一樓

劃線支票抬頭請填上:-

- 如參與「友邦強積金-尚選計劃」，請寫上「友邦(信託)有限公司-尚選」
 - 如參與「友邦強積金-優選計劃」，請寫上「友邦(信託)有限公司-優選」
- 請於支票背面註明閣下之計劃編號、成員賬戶編號及「退休樂整筆供款」字樣

以「繳費靈」繳付

請隨時利用音頻電話或互聯網從閣下指定之銀行戶口轉賬繳付。

- 「繳費靈」繳費電話: 18033 (廣東話)
- 「繳費靈」繳費網址: www.ppschk.com
- 商戶編號: 9575
- 賬單編號: 請輸入十八位數字之繳費靈賬戶編號，有關編號可參閱我們較早前寄予閣下之確認函/迎新函或登入我們的互動網頁 mpf.aia.com.hk 或致電成員熱線(852) 2200 6288 查詢。
- 「繳費靈」之截止時間為星期一至星期五(公眾假期除外)下午7時正，於下午7時後之付款指示將假定為下一日收訖。收妥之款額將安排於付款日後之隨後一個交易日投資。

以建行(亞洲)信用卡繳付

若閣下已成功申請以信用卡直接付款及受託人於每月之最終日或之前收回已填妥之表格，有關整筆供款之信用卡扣賬日將為翌月之第二十二日。如該二十二日為非工作日，有關供款將於下一工作日內於閣下指定之信用卡賬戶內扣除。